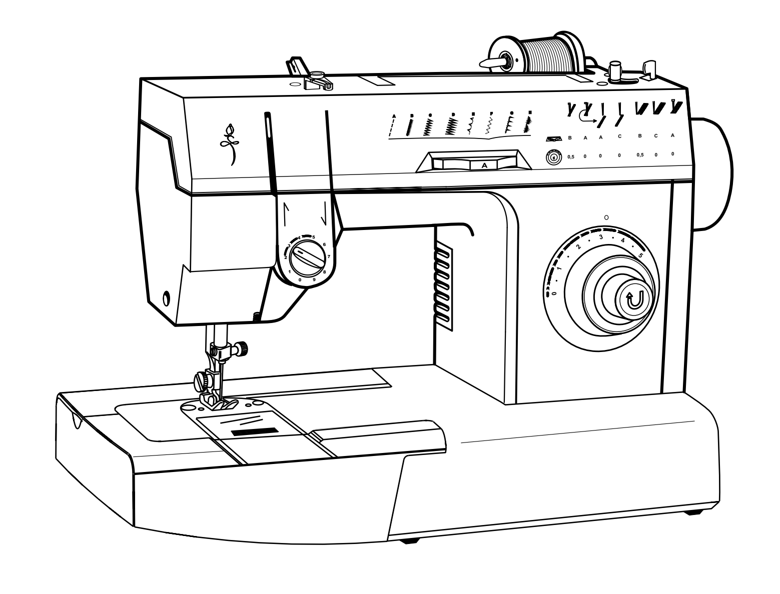
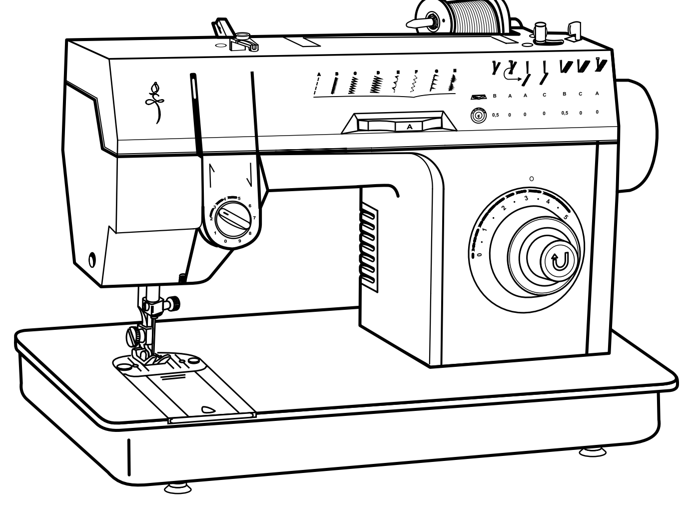
SINGER®

2808 / 2858





Instruction Book ***Manual de Instrucciones*** *Manuel d'Instructions*

Printed in Brazil / Impreso en el Brasil
Imprimé au Brésil - Eng. / Spa. / Fren.

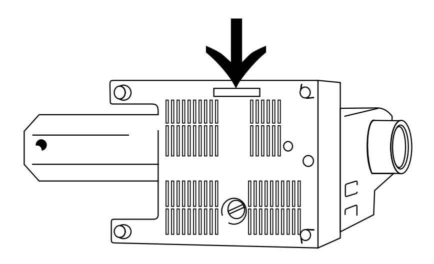
Part Number / ***Pieza Nº.*** / *Pièce Nº*. 358452-001

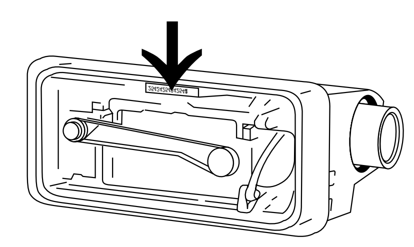
For European Territories:
This Singer Sewing Machine was tested according to European norms and meets the requirements regarding electrical safety radio interference and electromagnetic immunity.
The conformity is documented with the CE mark.

Para los territórios Europeos:
Esta Máquina de Coser Singer fué probada de acuerdo con las normativas Europeas y cumple los requerimientos relativos a seguridad eléctrica, interferencias de radio y inmunidad electromagnética.
La conformidad está documentada con la marca CE.

Pour les Territoires Européens:
Cette Machine à Coudre Singer a été controlée conformément aux normes Européenes et répond aux exigences relatives a la sécurité électrique, et à la protection contre les ondes radio et electromagnétiques.
Cette conformité est attestée par l'apposition du label CE.

Refer to illustration for location of serial number on your machine.
Observe la ilustración para localizar el número de serie de su máquina.
Consultez l'illustration pour connaitre l'emplacement du numéro de série sur votre machine.

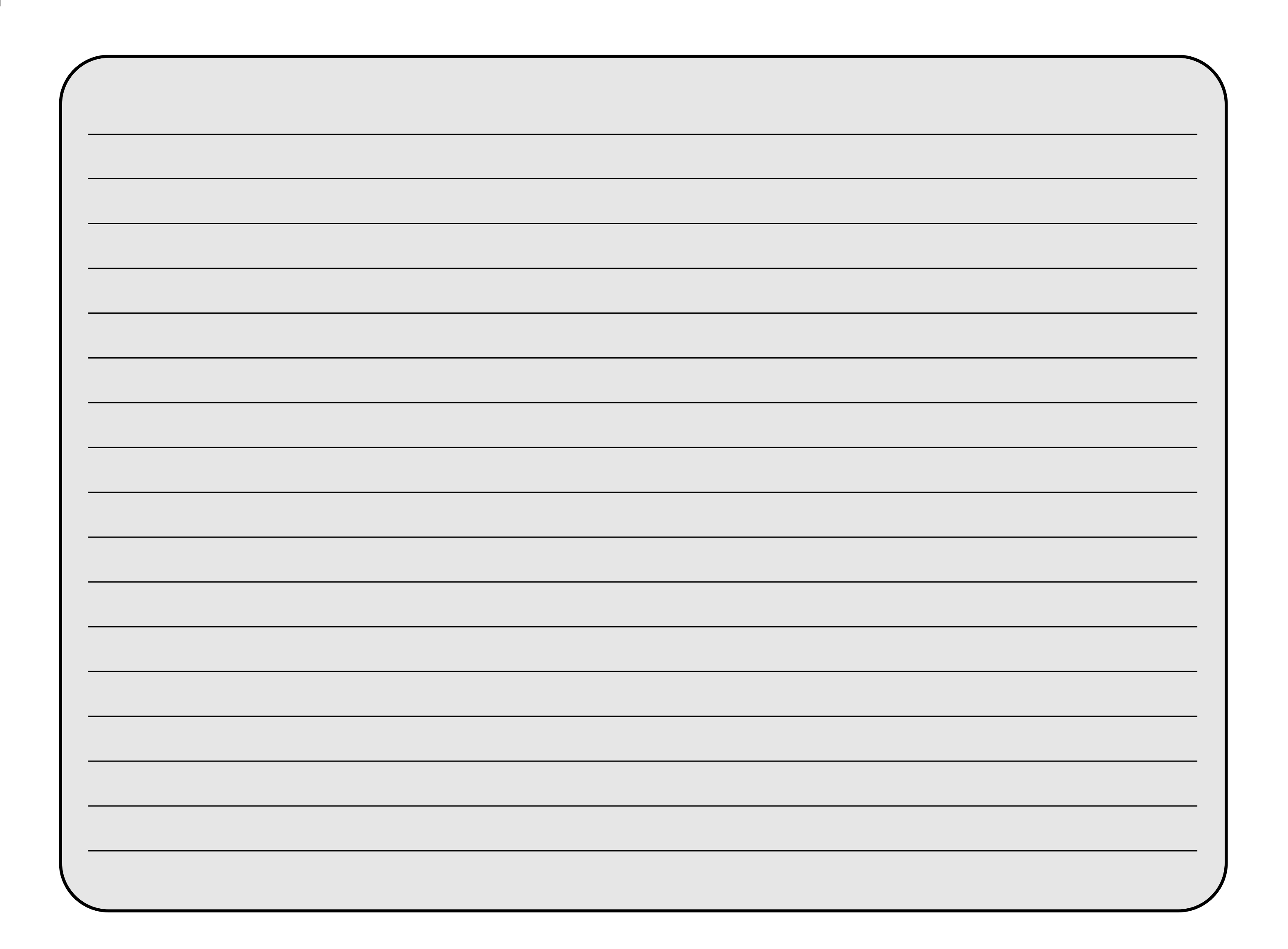




Dear Customer: We recommend that for future reference you record the serial number of your sewing machine in the space provided (down).

Estimado Cliente:
Recomendamos para su futura referencia registre el número de serie de su máquina de coser en el lugar asignado para ello (abajo).

Nous vous recommandons d'inscrire le numéro de série de votre machine à coudre dans l'espace à cet effet, cidessous en cas de besoin.



SINGER®

2808 / 2858

Instruction Book
Manual de Instrucciones
Manuel d'Instructions

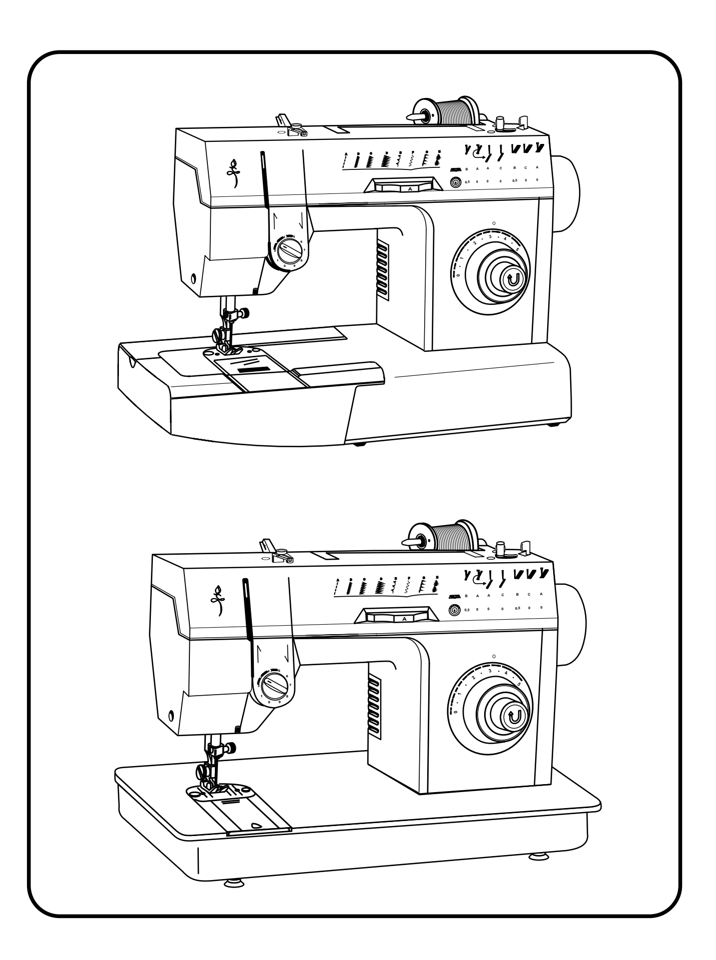


Congratulations

As the owner of a new SINGER sewing machine, you are about to begin an exciting adventure in creativity. From the moment you first use your machine, you will know you are sewing on one of the easiest to use sewing machines ever made.

May we recommend that, before you start to use your sewing machine, you discover the many advantages and the ease of operation by going through this Instruction Book, step by step, seated at your machine.

To ensure that you are always provided with the most modern sewing capabilities, the manufacturer reserves the right to change the appearance, design or accessories of this sewing machine when considered necessary.



Guide pour la vérification des problèmes

L'aiguille ne bouge pas

Avez-vous branchez la machine?
L'intérrupteur est-il connecté?
Le rhéostat est-il branché?
L'isolateur d'aiguille est-il actionné?

L'aiguille bouge mais elle ne fait pas le point

L'aiguille est-elle endommagée?
L'aiguille est-elle entièrement en place dans le pince-aiguille?
L'aiguille et la bobine sont-elles placés correctement?
L'enfilage est-il correct?

L'aiguille casse

La grosseur de l'aiguille convient-elle au tissu?
L'aiguille est-elle totalement ajustée dans le pince-aiguille?
Les contrôles sont-ils ajustés correctement?
Les accessoires utilisés conviennent-ils au travail?

Difficultés pour remplir la bobine

Le fil se déroule-il facilement de la bobine ?
L'isolateur d'aiguille est-il mis en place?
Avez-vous tenu le bout du fil pour commencer le remplissage?
Le fil est-il arrêté par la fente de la bobine?

Le fil supérieur casse

La machine est-elle bien enfilée?
Le fil se déroule-il librement de la bobine?
La grosseur de l'aiguille est-elle adaptée à la grosseur du fil utilisé?
La tension du fil supérieur est-elle trop élevée?
Le support de canette est-il bien en place?
Les bords de la bobine ont-ils des bourres?

Le fil inférieur se casse

Le fil de la bobine a-t-il été enroulé correctement?
La bobine est-elle correctement mise en place dans son support?

Saute de point

La machine est-elle correctement enfilée ?
Le tissu est-il bien maintenu par le pied presseur?
La catégorie et la grosseur de l'aiguille sont-elles bien adaptées au tissu?
L'aiguille est-elle tordue?

Le tissu ne se déplace pas correctement sous le pied presseur

Le pied presseur est-il correctement attaché en place?
Le pied presseur est-il baissé?
La longueur du point est-elle correctement ajustée?

Felicidades

Como propietario de una nueva máquina de coser SINGER, está a punto de comenzar una apasionante aventura de creatividad. Desde el primer momento, sabrá que está cosiendo con una de las máquinas de coser más sencillas de manejar que jamas se ha fabricado.

Nos permitimos recomendarie que antes de comenzar a utilizar su máquina de coser, descubra todas las ventajas y la facilidad del manejo al hojear el Manual de Instrucciones, paso a paso, sentada delante de su máquina.

Con el fin de que siempre tenga las características de costura más modernas, el fabricante se reserva el derecho de modificar la apariencia, mecanismos o accesorios de esta máquina, siempre que lo estime necesario.

Félicitations

En tant que propriétaire d'une nouvelle machine à coudre SINGER, vous êtes à même d'initier une aventure en créativité. Dès le premier moment où vous utiliserez votre machine, vous saurez que vous êtes en train de coudre sur une des machines de plus facile opération.

Avant de commencer à coudre, nous vous recommendons de découvrir les plusieurs avantages et facilités dans ce manège, en lisant chaque point de ce manuel, assise devant votre machine.

Pour vous assurer les plus modernes équipements de couture, le fabricant se réserve le droit de changer l'apparence, les mécanismes ou accessoires de cette machine, toujours qu'il le considérera nécessaire.

Important Safety Instructions

HOW TO REDUCE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK OR PERSONAL DAMAGE.

- **This machine has been designed for domestic use.**



- **This machine should never be plugged in while NOT in use. Always unplug the machine from the electric outlet before cleaning or after using it.**



- **Before switching on the machine, make sure that the electric voltage of the socket outlet is the same as the rated voltage.**
- Use this machine only for its intended use as described in this Instruction Book. Use only attachments specifically recommended for the machine.
- Disconnect the power-line plug from the socket outlet or switch the machine off when making any adjustments in the needle area, such as threading a needle, changing a needle, changing the needle plate, changing presser foot or removing bobbin case, etc.
- Always unplug the machine from the electrical outlet before removing covers, lubricating or when making any other adjustments mentioned in this Instruction Book.
- Do not attempt to adjust the motor belt. Contact your nearest authorized SINGER Service Center should any adjustment be required.
- When sewing, keep fingers away from all moving parts. Special care is required to avoid accidents with needle while in movement.
- Do not pull or push fabric firmly while stitching. It may deflect the needle causing it to break.
- Never operate the machine with any air openings blocked. Keep ventilation openings of the machine and foot control pedal free from the accumulation of lint and dust.
- Do not operate where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is being administered.
- The appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

Verificación de defectos

La aguja no se mueve

¿ Está la máquina conectada al enchufe ?
¿ Está el interruptor encendido?
¿ Está el control de velocidad conectado?
¿ Está el aislante de la aguja accionado?

La aguja se mueve pero la puntada no se forma

¿ Está la aguja con defecto?
¿ Está la aguja colocada completamente en la barra sujetadora?
¿ Están la aguja y la bobina colocadas correctamente?
¿ Está la aguja enhebrada correctamente?

La aguja se quiebra

¿ Es el tamaño de la aguja apropriado para la tela?
¿ Está la aguja colocada completamente en la barra sujetadora?
¿ Están los controladores ajustados correctamente?
¿ Son los accesorios apropriados para su costura?

Dificultades para devanar la bobina

¿ Se desenrolla el hilo libremente del carretel?
¿ Está el aislante de la aguja accionado?
¿ Sujetó la punta del hilo al comienzo del devanado?
¿ Se engancha el hilo en el carretel?

El hilo superior se corta

¿ Está el enhebrado de la aguja correcto?
¿ Se desenrolla el hilo del carretel libremente?
¿ Es el tamaño correcto de la aguja para el hilo?
¿ Está la tensión superior del hilo muy alta?
¿ Está la bobina instalada correctamente en la caja bobina?
¿ Están las puntas de la bobina con rebarbas?

El hilo inferior se corta

¿ Se enrolló el hilo de la bobina correctamente?
¿ Está la bobina instalada en la caja de bobina correctamente?

Falla en las puntadas

¿ Está correcto el enhebrado de la aguja?
¿ Está la tela presionada firmemente por el prensatelas?
¿ Están correctos el tipo y el tamaño de la aguja para la tela?
¿ Está la aguja torcida?

La tela no se mueve correctamente bajo el prensatelas

¿ Está el prensatelas instalado correctamente en la máquina?
¿ Está el pie calzador abajo?
¿ Está el largo de la puntada ajustado correctamente?

Performance checklist

Needle does not move

Is machine connected to electrical supply?
Is the power and light switched on?
Is speed control pedal connected?
Is the bobbin winding indent engaged?

Needle moves but stitch is not formed

Is needle defective?
Is needle fully inserted into needle clamp?
Are bobbin and needle correctly threaded?
Is bobbin correctly inserted into bobbin case?

Needle breaks

Is needle correct size for fabric?
Is needle fully inserted into needle clamp?
Are controls properly set?
Are accessories correct for sewing?

Bobbin winding difficulties

Is thread unwinding freely from spool?
Is bobbin winding indent engaged?
Is thread end securely held at start of winding?
Is thread hanging up on the slit on the thread spool?

Upper thread breaks

Is machine properly threaded?
Is thread freely unwinding from spool?
Is upper thread tension too tight?
Is bobbin case properly inserted?
Is bobbin rim free of nicks?

Lower thread breaks

Is bobbin correctly wound?
Is bobbin correctly inserted into bobbin case?

Skipped stitches

Is machine properly threaded?
Is fabric firmly held down?
Is needle correct style and size for fabric?
Is needle straight?

Fabric does not move properly under presser foot.

Is presser foot correctly attached to machine?
Is presser foot lowered?
Is stitch length correctly set?

Importantes normas de seguridad

COMO REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO, DESCARGA ELECTRICA O DAÑOS PERSONALES:

- ***Esta máquina está diseñada para uso doméstico.***



- ***La máquina nunca debe estar conectada al enchufe cuando no se encuentre en uso. Antes de limpiarla o después de usarla, no olvide de desconectarla del enchufe.***



- ***Asegúrese de que el voltaje de su enchufe sea el mismo de la máquina antes de conectarla.***
- *Use la máquina de acuerdo con este manual. Utilice solamente los accesorios recomendados específicamente para ella.*
- *Desconecte el enchufe ó apague la máquina cuando tenga que hacer cualquier ajuste en el área de la aguja, tales como: enhebrar la aguja, cambiar la aguja, el aislante de los dientes, el prensatelas, retirar la caja de bobina, etc.*
- *No deje de desconectar el enchufe antes de retirar las tapas, lubricar o hacer cualquier ajuste mencionado en este Manual.*
- *No trate de ajustar la correa del motor. Siempre que sea necesario algún ajuste, solicite un técnico de la Red de Servicios Autorizados SINGER.*
- *Cuando vaya a coser, mantenga los dedos distante de todas las piezas en movimiento. Se requiere un especial cuidado para evitar accidentes mientras la aguja esté en movimiento.*
- *No tire o empuje demasiado el tejido mientras la máquina esté cosiendo. Ésto podrá torcer la aguja y, en consecuancia, podrá quebrarla.*
- *Nunca maneje la máquina con las aberturas de aire bloqueadas. Mantenga las aberturas de ventilación de la máquina y del controlador de la velocidad libres del acúmulo de hebras de telas y polvo.*
- *No maneje la máquina cuando alguien se encuentre usando aerosol (spray) u oxígeno en los alrededores.*
- *El aparato no debe ser utilizado por niños o personas que no estén habiles, sin vigilancia.*
- *Si el cable esté dañado, debe reemplazarse por el fabricante o su agente de servicio, o persona calificada para evitar riesgos.*

Instructions importantes de sécurité

COMMENT RÉDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE, SECOUSSE ÉLECTRIQUE OU DOMMAGE PERSONNELS:

- ***Cette machine a été conçue pour usage domestique.***
- ***La machine ne doit jamais rester branchée à la prise de courant quand elle n'est pas en usage. Toujours débranchez la machine de la prise de courant avant nettoyage ou après l'usage.***
- ***Avant branchage, assurez que le voltage électrique de la prise de courant soit le même que celui de la machine.***
- *Utilisez cette machine d'après les instructions du présent manuel. Utilisez seulement les accessoires recommendés spécifiquement pour celle-ci.*
- *Débranchez de la prise de courant ou déconnectez la machine pour accomplir n'importe quel autre ajustement dans la région de l'aiguille, tels qu'enfiler ou changer l'aiguille, la plaque d'aiguille, le pied presseur, retirer le support de canette, etc...*
- *Toujours débranchez la machine de la prise de courant avant de retirer les couvertures, lubrifier ou pour accomplir n'importe quel autre ajuste-ment mentionné dans ce manuel*
- *N'essayez pas d'ajuster la courroie du moteur. Au cas où un ajustement serait nécessaire, demandez-le à un technicien du Réseau des Services Autorisés SINGER.*
- *En couturant, maintenez vos doigts eloignés de toutes les pièces en mouvement. Une précaution spéciale est nécessaire, pour éviter des dommages autour de l'aiguille en mouvement.*
- *Ne pas trop tirez ou poussez le tissu en couturant. Cela peut écarter l'aiguille, occasionnant sa rupture.*
- *Jamais actionnez la machine avec les passages d'air bloqués. Maintenez les couvertures de ventilation de la machine et du pédale contrôleur de vitesse dégagés d'accumulation d'éfiloches et poussière.*
- *N'actionnez pas la machine si quelqu'un à proximité est en train d'utiliser des produits aérosol (spray) ou de l'oxygène.*
- *Cette machine à coudre n'est pas destinée à être utilisée sans surveillance par des jeunes enfants ou par des personnes handicapées.*
- *En cas de détérioration du cable d'alimentation, celui-ci doit être remplacé immédiatement par le fabricant ou par son service après-vente afin d'éviter tout risque d'accident.*

Lubricación de la máquina

ANTES DE LUBRICAR SU MAQUINA DESCONÉCTELA DEL ENCHUFE.

La frecuencia con que se debe lubricar la máquina dependerá de su uso y del lugar en que la guarda. Si la usa algunas veces por mes, lubricarla una vez por año es suficiente. Si el uso es frecuente, tendrá que lubricarla por lo menos una vez por mes.

Para lubricarla, use solamente Aceite SINGER® en todos los puntos indicados. El aceite SINGER® es especial-mente preparado y no contiene residuos perjudiciales que puedan interferir en el movimiento de las piezas de precisión.

Para determinar cuales piezas son las que se mueven y necesitan de lubricación, remueva la tapa frontal y gire lentamente el volante en su dirección.

Lubrification de la machine

AVANT LA LUBRIFICATION, DÉBRANCHEZ VOTRE MACHINE.

La fréquence pour la lubrification de la machine dépendra de son usage et de l'endroit où elle est rangée. Si vous l'utilisez quelques fois par mois, il suffit de la lubrifier une fois par an. Si vous l'utilisez fréquemment, lubrifiez au moins une fois par mois.

Pour la lubrification, utilisez seulement l'huile lubrifiant SINGER sur tous les endroits indiqués. L'huile SINGER est spécialement préparé n'ayant pas de résidus nocifs pouvant interférer sur le mouvement des pièces de précision.

Pour déterminer quelles pièces ont besoin de lubrifi-cation, retirez la plaque de face et tournez lentement le volant vers vous.

Lubricating the machine

BEFORE LUBRICATING THE MACHINE, UNPLUG IT FROM SOCKET OUTLET.

Your sewing machine shall be lubricated according to this use of where it is stored. If you use it a few times a month, lubricating the machine once a year is enough. If you use it frequently, lubricate it at least once a month.

When lubricating, apply only SINGER oil at the points shown. SINGER oil is specially prepared and does not contain harmful deposits that can interfere with the operation of precision parts.

To determine which connections move and need lubrication, turn the handwheel slowly by hand, while face place is removed.

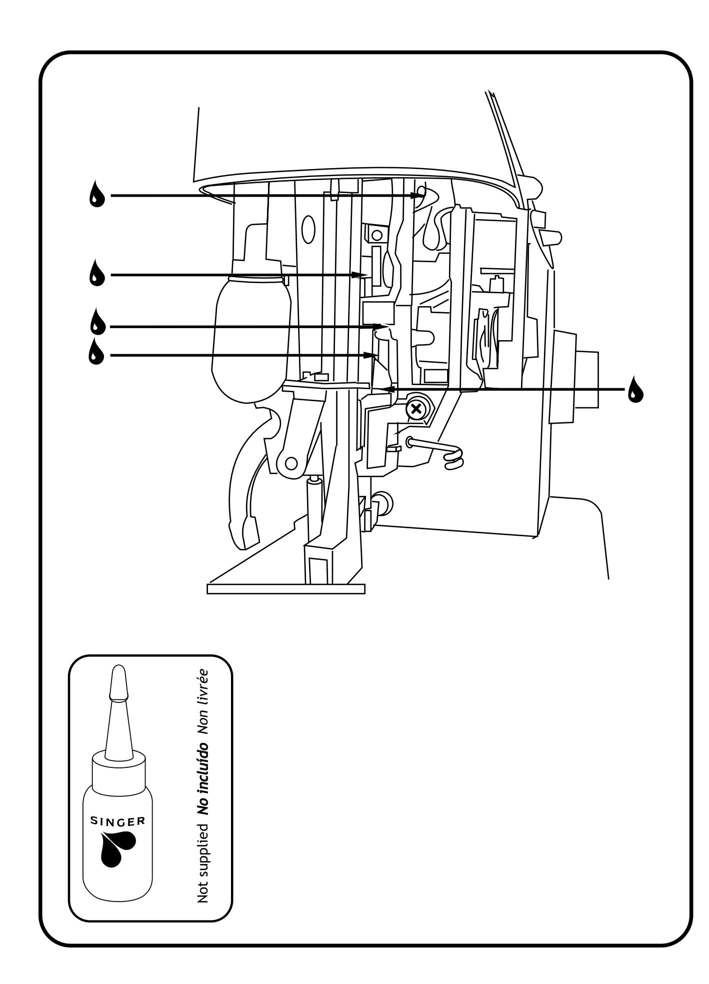


Table of contents

Tabla de contenido

Cambiar el foco

ANTES DE CAMBIAR LA LÁMPARA DESCONECTE LAMÁQUINA DEL ENCHUFE.

Use solamente lámparas originales Singer (cód. 988076).

Quitando la lámpara (fig. 2)

1. Quite el tornillo (A) de la tapa lateral y sáquela, tirándola por la parte inferior para abajo y para la derecha (fig. 1).
2. No trate de desenroscar la lámpara. Empuje la lámpara hacia arriba, contra el soporte y, al mismo tiempo, gírela en el sentido indicado para soltar el clavillo de la lámpara (fig 2).
3. Tire la lámpara hacia abajo y para afuera de la máquina.

Recolocando el foco (fig. 3)

1. Introduzca el foco de manera que el clavillo lateral entre en la ranura del soporte y empújela hacia arriba, gire en la dirección indicada para sujetarla en posición.
2. Recoloque la tapa lateral nuevamente y apriete el tornillo.

Changer l'ampoule

AVANT DE CHANGER L'AMPOULE, DÉBRANCHEZ LA MACHINE.

Utilisez seulement des lampes originelles Singer (code 988076).

Enlever l'ampoule (fig. 2)

1. Dévissez la vis de la plaque de face. Retirez la plaque en la tirant par son bord inférieur, vers le bas et vers la droite (fig.1).
2. N'essayez pas de dévisser l'ampoule. Poussez l'ampoule vers le haut dans la douille et, en même temps, tournez-la dans le sens indiqué, pour la liberation (fig. 2).
3. Tirez l'ampoule vers le bas et hors de la machine.

Replacer l'ampoule (fig. 3)

1. Mettez en place l'ampoule de façon à ce que le tourillon latéral entre dans la rainure de la douille. Levant l'ampoule vers le haut, tournez dans le sens indiqué pour la verrouiller en position.
2. Replacez de nouveau la plaque de face et serrez la vis.

Changing the light bulb

BEFORE CHANGING LIGHT BULB, UNPLUG MACHINE FROM SOCKET OUTLET.

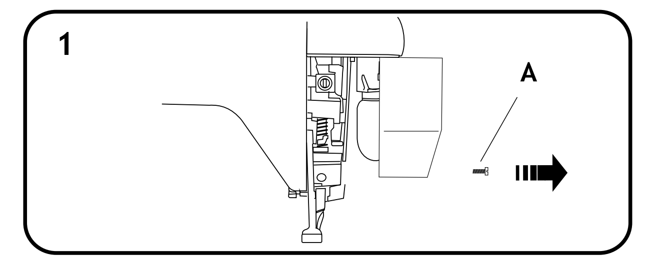
Use original SINGER light bulbs only (**code 988076**).

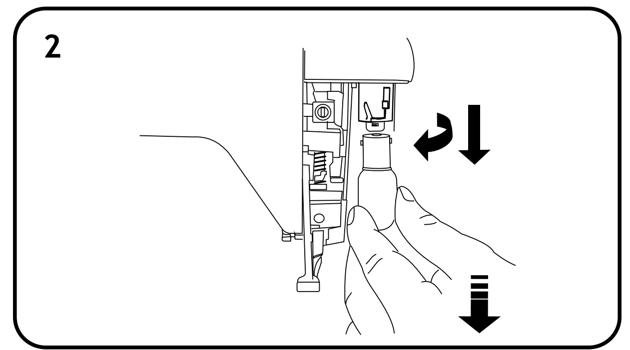
Removing light bulb (illustration 2)

1. Remove screw (A) located on face plate and remove plate pulling it down and to the right.
2. Do not attempt to unscrew the light bulb. Push bulb up into the socket and at the same time, turn it to the direction indicated (clockwise) to unlock bulb pin (illustration 2).
3. Pull bulb down and out of machine.

Replacing light bulb (illustration 3)

1. Push new bulb into socket, just as for the side pin slides the slot of the socket. Push it up and turn to the indicated direction (counterclockwise) to lock into position.
2. Replace face plate again and tighten screw.





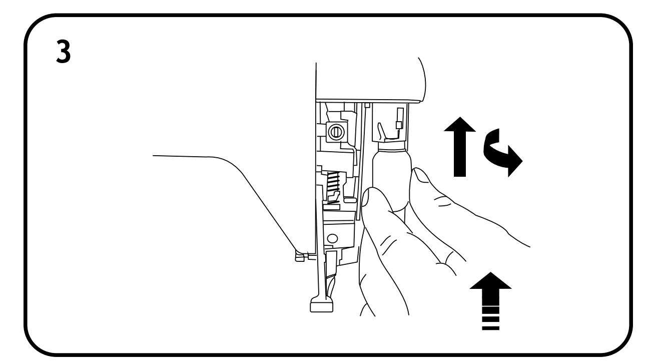
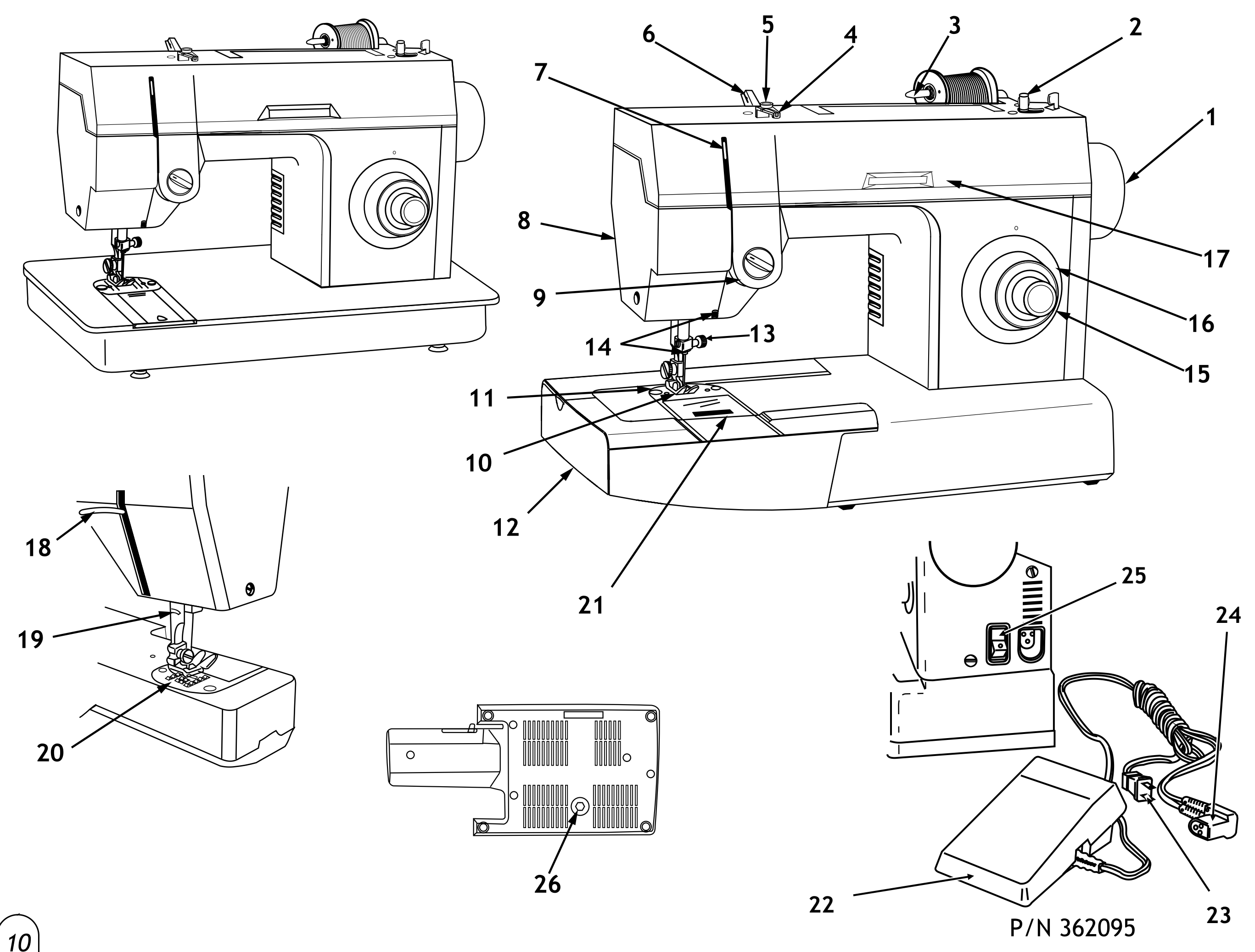


Table des matières



Limpieza de la máquina

ANTES DE LIMPIAR SU MÁQUINA DESCONÉCTELA DEL ENCHUFE.

La superficie y las tapas pueden limpiarse con un paño suave, humedecido con jabón neutro.

Remueva los restos e hilachas de las partes expuestas y con el cepillo que acompaña su máquina limpie:

- *Palanca tira hilo, guías hilo y selector de tensión del hilo.*
- *Barra del prensatelas y barra de aguja.*
- *Caja bobina y el área de la placa de la aguja.*

Nota: *Nunca remueva la placa de posición (A). Si la región abajo de ésta necesita de limpieza, lleve su máquina a un técnico de la Red de Servicios Autorizados Singer.*

SU MAQUINA DEBE SER REVISADA PERIODICAMENTE POR UN TECNICO DE LA RED DE SERVICIOS AUTORIZADOS SINGER.

Nettoyage de la machine

AVANT LE NETTOYAGE, DÉBRANCHEZ VOTRE MACHINE.

Les surfaces et les couvertures peuvent être nettoyés avec un chiffon doux, humidifié avec un savon doux.

Enlevez les résidus et la poussière des parties découvertes et, à l'aide d'un pinceau fourni avec votre machine, nettoyez :

- *Releveur de fil, guides-fils et sélecteur de tension.*
- *Les barres du pied presseur et de l'aiguille.*
- *Le support de la bobine et la région de plaque à aiguille.*

Note: *Ne retirez jamais la plaque de positionnement **(A)**. Au cas où la région sous cette plaque aurait besoin d'un nettoyage, confiez votre machine à un technicien du Réseau de Services Autorisés Singer.*

VOTRE MACHINE DOIT ETRE REVISE PERIODIQUEMENT PAR UN TECHNICIEN DU RESEAU DE SERVICES AUTORISES SINGER.

Cleaning the machine

BEFORE CLEANING THE MACHINE, UNPLUG IT FROM SOCKET OUTLET.

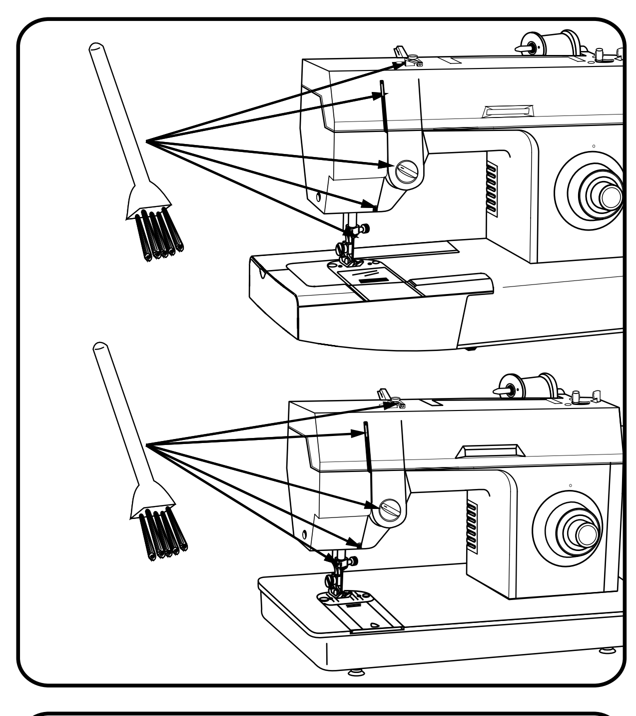
The machine surfaces and covers can be cleaned with a damp, soft cloth and a mild soap.

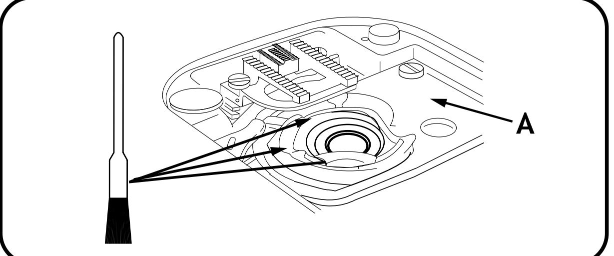
Remove lint and fluff from exposed parts and with a lint brush, which is an accessory of your machine, clean these parts:

- Take-up lever, thread guides and needle thread tension dial.
- Presser bar and needle bar.
- Bobbin case and needle plate area.

Note: DO NOT remove the positioning plate **(A)**. If area under positioning plate needs cleaning, take your machine to an authorized Singer Service Center.

YOUR MACHINE MUST BE PERIODICALLY CHECKED BY YOUR LOCAL SINGER AUTHORIZED SERVICE CENTER FOR WEAR.







Getting to know your machine

Parts

1. Hand wheel
2. Bobbin winder pin
3. Horizontal spool pin
4. Thread guide
5. Bobbin winder tension disc
6. Thread guide
7. Take-up lever
8. Face plate
9. Needle thread tension dial
10. Snap on presser foot
11. Needle plate
12. Removable extension table (Free Arm)
13. Needle clamp
14. Thread guides
15. Reverse push button
16. Stitch length dial
17. Pattern selector dial
18. Presser foot lifter
19. Thread cutter
20. Feed system
21. Slide plate
22. Foot control
23. Electrical lead
24. Machine plug
25. Power and light switch
26. Mounting nut
    (To fix the machine in a cabinet or table, remove the mounting nut)

Conozca su máquina de coser

Partes

1. Volante
2. Eje del devanador de la bobina
3. Porta carretes horizontal
4. Guía hilo
5. Tensor devanador de la bobina
6. Guía hilo
7. Palanca tira hilo
8. Placa frontal
9. Selector de tensión del hilo
10. Prensatelas de uso general
11. Placa de la aguja
12. Extensión removible del brazo
13. Tornillo sujetador de la aguja
14. Guías hilo
15. Botón de retroceso
16. Selector del largo de puntada
17. Selector de puntadas
18. Palanca del prensatelas
19. Corta hilo
20. Dientes
21. Placa corrediza
22. Control de velocidad
23. Cordón
24. Entrada del cable de fuerza
25. Interruptor fuerza y luz
26. Tuerca de montaje
   (Para fijar la máquina en un gabinete o mesa, retire la tuerca de montaje)

Retirar y colocar la caja bobina

Para retirar la caja bobina

1. **Abra la placa corrediza y retire la bobina.**
2. **Retire la placa de la aguja (pág.21).**
3. **Con un desarmador pequeño, gire y sujete el seguro de la caja bobina para atrás (fig.2).**
4. **Levante el lado izquierdo de la caja bobina y deslícela hacia la izquierda y para afuera (fig.1).**
5. **Suelte suavemente el seguro hasta su posición inicial (fig.4).**

Colocando la caja bobina

1. **Con un desarmador pequeño, gire y sujete el seguro de la caja bobina para atrás (fig. 2).**
2. **Gire el ala (A) de la caja bobina bajo los dientes (C).**
3. **Introduzca el ala (B) de la caja bobina bajo la placa de posición (D). Observe que la caja bobina se encuentre libremente colocada sobre la pista de la lanzadera rotativa.**
4. **Gire el seguro totalmente para adelante (fig. 4), sujetando la caja bobina. Gire el volante en su dirección a objeto de certificarse de que la caja bobina está encajada correctamente.**
5. **Suelte suavemente el seguro hasta su posición inicial (fig.4).**
6. **Coloque la bobina, la placa de la aguja y cierre la placa corrediza.**

Retirer et replacer le support de bobine

Pour retirer le support de bobine

1. Ouvrez la plaque glissière et enlevez la bobine.
2. Enlevée la plaque à aguille (pag.21).
3. A l'aide d'un petit tournevis, tournez et tenez le loquet du support de bobine totalement vers l'arrière (fig.2).
4. Soulevez le côté gauche du support de bobine et glissez-le vers la gauche et hors de la machine (fig.1).
5. Lâchez doucement le loquet jusqu'à sa position initiale (fig.4).

Pour remettre en place le support de bobine

1. A l'aide d'un petit tournevis, tournez et tenez le loquet du support de bobine totalement vers l'arrière (fig.2).
2. Enlever le bord **(A)** du support de bobine sous les grifles **(C)**.
3. Placez le bord **(B)** du support sous la plaque de positionnement **(D)**. Assurez-vous que le support de bobine soit librement posé sur le crochet rotatif.
4. Tournez le loquet complètement vers l'avant (fig.4), fixant le support de bobine. Tournez le volant vers vous pour vous assurer que le support de bobine est dûment fixé.
5. Remetter en place la plaque à agulle et serez le vis.
6. Remettez en lace la bobine, la plaque à aiguille et fermez la plaque glissière.

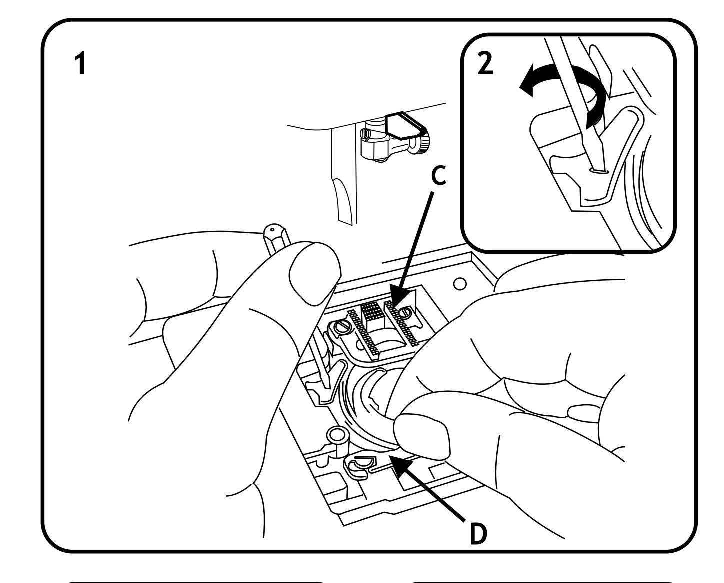
Removing and replacing bobbin case

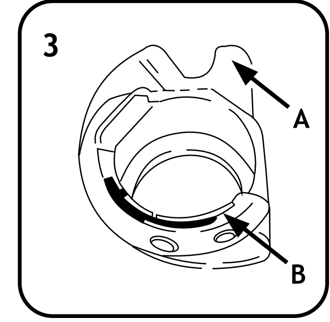
To remove bobbin case

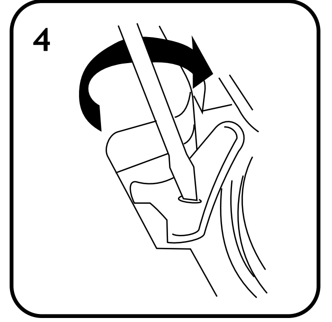
1. Open slide plate and remove bobbin.
2. Remove the needle plate .
3. With a small screwdriver, turn and take hold of the bobbin case retaining plate to the rear as far as it will go (illustration 2).
4. Lift the left side of the bobbin case and slide it out to the left and out from the machine (illustration 1).
5. Loosen slightly the bobbin case retaining plate until its initial position (illustration 4).

Replacing the bobbin case

1. With a small screwdriver, the bobbin case retaining plate to the back as far as it will go (illustration 2).
2. Draw rim **(A)** of bobbin case under the feed **(C)**.
3. Draw rim **(B)** of bobbin case under position plate **(D)**. Be sure bobbin case is freely seated on hook race.
4. Turn the bobbin case retaining plate back to its original position (illustration 4).
5. Replace needle plate.
6. Insert bobbin and close the slide plate.



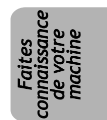




Faites connaissance avec votre machine

Pièces

1. *Volant*
2. *Devidoir*
3. *Porte-bobine horizontal*
4. *Guide-fil*
5. *Ressort de tension du fil*
6. *Guide-fil*
7. *Releveur de fil*
8. *Plaque de face*
9. *Sélecteur de tension*
10. *Pied d'usage général*
11. *Plaque à aiguille*
12. *Extension amovible de la base (Bras Libre)*
13. *Vis de fixation de l'aiguille*
14. *Guide-fil*
15. *Bouton de marche arrière*
16. *Sélecteur de longueur de point*
17. *Sélecteur de point*
18. *Releveur du pied presseur*
19. *Coupe fil*
20. *Griffes*
21. *Plaque glissière*
22. *Rhéostat*
23. *Prise de branchement électrique*
24. *Fiche de branchement*
25. *Interrupteur moteur-lampe*
26. *Écrou à montaje*
    (Pour fixer le machine sur un cabinet ou table, Dévissez l'écrou à montage)

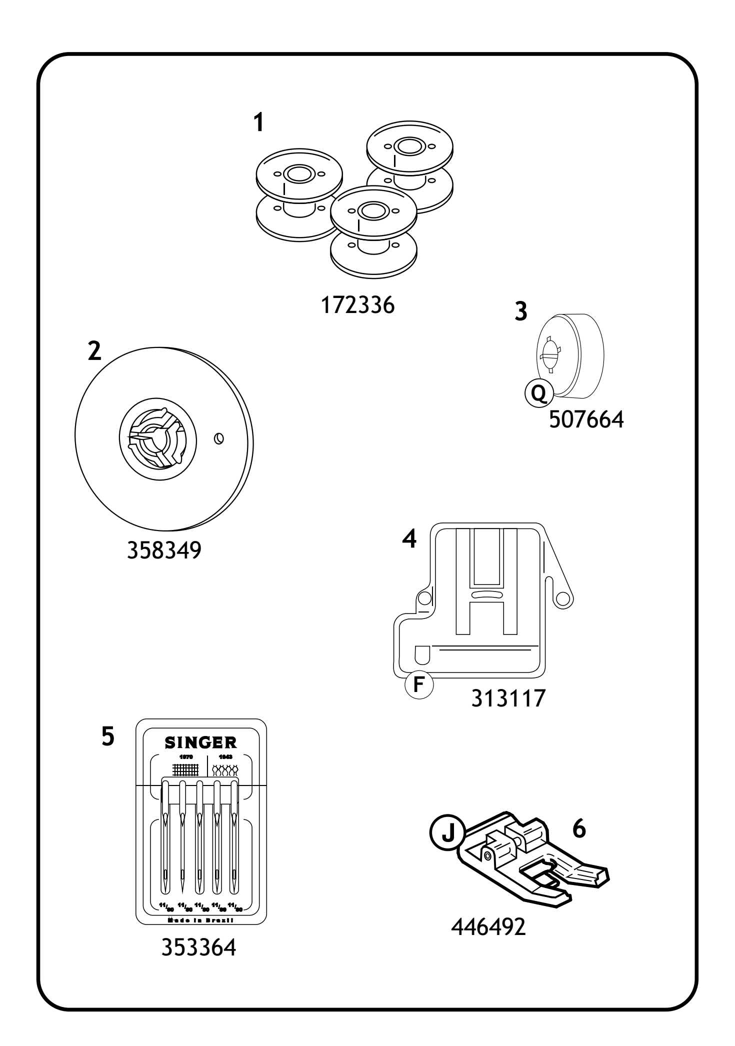




Accessories

The following accessories furnished with your sewing machine are designed to simplify your sewing projects and increase the versatility of your machine.
The letter in a circle adjacent to the illustrated part is reproduced on the part itself to help you select the correct attachment for the type of work you are doing.

1. Bobbins (3 units)
2. Spool pin holder (large)
3. Spool pin holder (small) (Q)
4. Feed cover plate (F)
5. Needle pack
6. Special purpose



Monogramas y bordados

Con un poco de habilidad, creatividad y un bastidor (no incluído), se pueden hacer lindos monogramas y bordados, personalizando sus creaciones.

AJUSTES RECOMENDADOS

Tipo de puntada: Zigzag (Monograma) o
Costura recta (Bordado)
Largo de la puntada: 0 - 1

1. ***Dibuje las letras (para monogramas) y los dibujos (para bordados) en el lado derecho de la tela.***
2. ***Retire el prensatelas y el zanco.***
   Coloque la placa cubre impelentes(vea pagina 23).
3. ***Estire la tela en el bastidor con el dibujo o con las letras en medio de él.***
4. ***Con movimientos circulares, moviendo lentamente el bastidor en una velocidad constante, llene los monogramas y los dibujos.***

Monogrammes et broderie

Avec un peu d'habilité, de créativité et un cerceau (non livrée), on peut faire de beaux monogrammes et des broderies, en personnifiant nos créations.

AJUSTEMENTS RECOMMENDÉS

Type de point : zigzag (monogramme) ou
couture droite (broderie)
Longueur du point : 0 - 1

1. *Dessinez les lettres (pour un monogramme) et les dessins (pour la broderie) sur le côté droit du tissu.*
2. *Enlevez le pied presseur.*
   Installez la plaque couvre-griffes (page 23).
3. *Placer le tissu dans le cerceau avec le dessin ou les lettres dans son centre.*
4. *Avec des mouvements circulaires, et à une vitesse constante, remplissez les monogrammes et les dessins.*





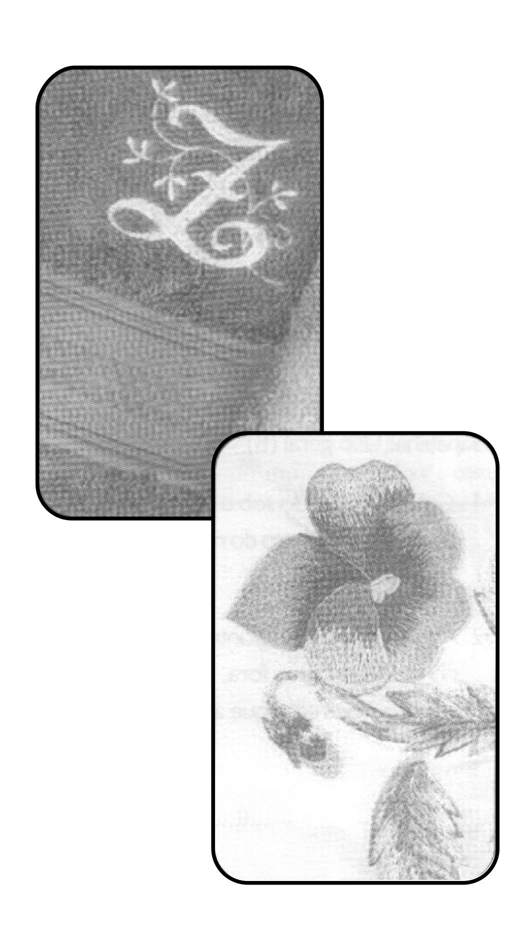
Monogram and Embroidering

You will be able to produce beautiful monograms and embroidering with just a little of practice, creativity and a frame (not supplied), giving a personal touch to your works.

RECOMMENDED SETTINGS

Pattern: Zigzag (Monogram) and/or
Straight Stitch (Embroidering)
Stitch length: 0 - 1

1. Draw the letters (Monograms) and drawings (for Embroidering) on the right side of the fabric.
2. Remove presser foot.
   Attach the feed cover (see page 22).
3. Place the fabric firmly on the center of the hoop with the drawing or the letters visable.
4. With circular movements, moving the frame slowly and at a constant speed, fill the monograms and drawings with stitches.



Accesorios

Los siguientes accesorios, suministrados con su máquina de coser, están diseñados para simplificar sus proyectos de costura y aumentar la versatilidad de su máquina.
La letra que observa al lado de la parte ilustrada está grabada en el accesorio y servirá para asegurarle que ha seleccionado el accesorio adecuado para su propósito.

1. ***Bobinas (3 unidades)***
2. ***Soporte de hilo***
3. ***Sujetador de hilo***
4. ***Placa cubre impelentes (F)***
5. ***Paquete de agujas***
6. ***Prensatelas de uso especial (J)***

Accessoires

Les accessoires suivants sont fournis avec votre machine pour faciliter la couture et augmenter les possibilités de votre machine.
La lettre que vous voyez illustrée se trouve sur la pièce elle-même et vous permet de sélectionner rapidement l'accessoire correspondant à vos besoins.

1. *Bobines (3 unités)*
2. *Grand étrier*
3. *Petit étrier (Q)*
4. *Couvre-griffes (F)*
5. *Assortiment d'aiguilles*
6. *Pied bourdon (J)*



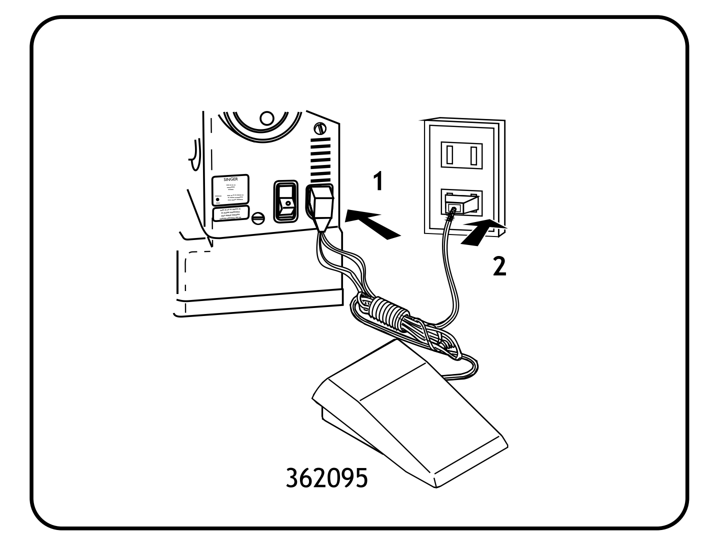


Connecting the machine

Push plug into the receptacle (1) at the right end of the machine. Then connect plug (2) to your socket outlet.

For North America

"This appliance has a polarized (one blade wider than the other). To reduce the risk of electric shock, this plug is intended to fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician to install the proper outlet. Do not modify the plug in any way".



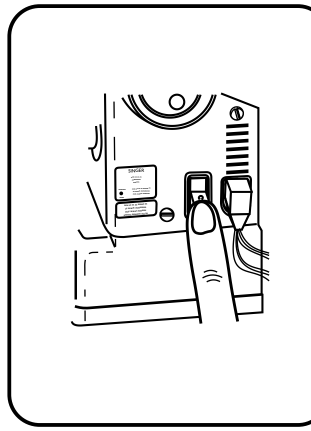


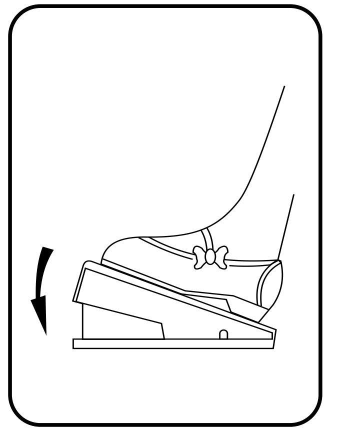
Running the machine

To turn on machine and sewing light, press upper portion " I " of power switch. To turn off machine and light, press lower portion " O " of power switch.

To run the machine and control speed, press the foot control with your foot. The harder you press, the faster the machine will sew. To stop machine, remove foot from control.

Note: Do not operate machine without fabric under the presser foot as this may damage the feed and the presser foot.





Costura con el brazo libre
(Solamente 2808)

Para remover la extensión de la base

Para disponer la máquina para este tipo de costura, levante el borde de la derecha (1) de la base, deslícelo hacia la izquierda y retírelo (2).
Para volver a colocarlo, deslícelo hacia la derecha, manteniéndolo al nivel del brazo libre hasta llegar a su tope.
El manejo de las telas, al coser en circular o áreas de acceso difícil, se simplifica y resulta más facil, cuando utiliza la ventaja de costura con base libre de que dispone su máquina para coser.

Aplicaciones

Mangas

- ***La costura con el brazo libre evita las dificultades que se presentan al realizar puntadas superiores, coser mangas, acabado de cinturas y áreas difíciles en pantalones, ya que al rotar por debajo de la aguja y alrededor de la base, le permite realizar su costura con precisión.***

Botones

- *El coser botones sobre un puño o cuello es mucho más facil con el brazo libre. La base de costura tiene capacidad para que los puños de deslicen sin necesidad de estirarlos o deformalos, al tiempo que puede verificar y manejar con mayor facilidad el área de costura.*

Couture avec le bras-libre
(Seulement 2808)

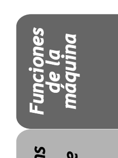
Pour enlever l'extension de la base

Pour transformer votre machine plateau en machine à bras-libre, soulevez le bord droit (1) du plateau et glissez vers la gauche pour le retirer (2).
Pour remettre en place le plateau, glissez-le vers la droite de part et d'autre du bras-libre jusqu'à ce que la patte de droite soit en place.
Votre couture sera simplifiée en utilisant le bras-libre de votre machine pour les ouvrages tubulaires.

Applications

Manches

- *Surpiquer des emmanchures, poser des ceintures et ter-miner des bas de pantalons sont des travaux grandement facilités en utilisant le bras-libre.*



Boutons

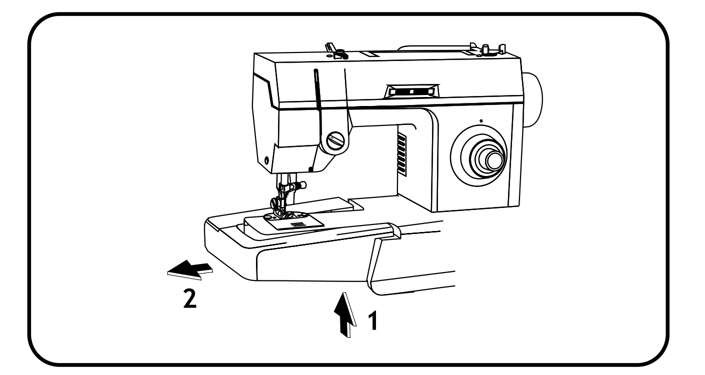
- *Pour coudre les boutons sur des poignets ou s u r d e s encolu-res, le bras-libre vous permettra de mieux surveiller votre travail et de mieux le présenter sous le pied presseur.*



Free-arm sewing (Only 2808)

Removing the extension table

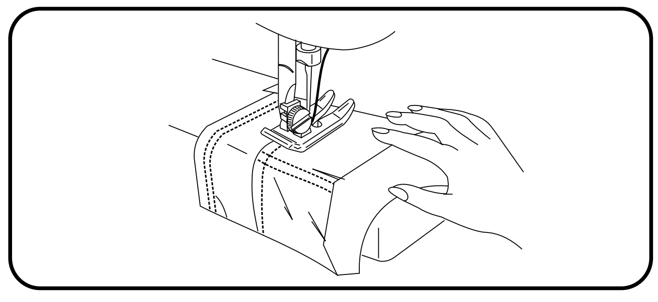
To change machine for free-arm sewing, lift right edge (1) of extension table, slide it to the left and off the machine (2).
To replace the extension table, slide it to the right keeping it even with the free-arm, until the tabs on the right lock into place.
Fabric handling, when sewing tubular and hard reach garment areas, is simplified and made easier when you use the free-arm sewing capability of your sewing machine.



Applications

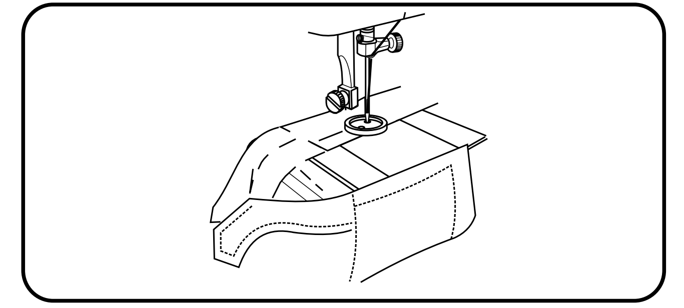
Sleeves

- Free-arm sewing takes the difficulty out of topstitching, sleeves, finishing waistbands and trouser legs rotate smoothly under the needle, around the arm, allowing you toplace your stitching accurately.



Buttons

- Sewing buttons on a cuff or neckband is easy with free-arm sewing. The sewing arm allows room for cuffs to slip onto without being stretched out of shape, and you can also see and handle the stitching area more easily.



Conexión de la máquina

Inserte el enchufe en el orificio (1) colocado a la derecha de la máquina. Luego conecte la clavija (2) en la toma de corriente.

Para America del Norte

"Este aparato tiene una polarización (una hoja más ancha que la otra). Para reducir el riesgo de electrocutamiento, este enchufe está preparado para alojarse, en uma toma de corriente polarizada sólo de una forma. Si el enchufe no se ajusta completamente en la toma de corriente, de la vuelta al enchufe. Si aún así continúa sin entrar, contacte un electricista calificado para instalar la toma de corriente adecuada. No modifique de ninguna manera el enchufe".

Accionamiento de la máquina

Para poner la máquina en marcha y encender la luz, presionar sobre la parte superior " I " del interruptor. Para apagarla presionar la parte inferior " O " de dicho interruptor.

Para accionar la máquina y controlar la velocidad, presionar con el pie el control de velocidad. A mayor presión, mayor velocidad de costura. Para parar la máquina, quite el pie del control de velocidad.

Nota: No accionar la máquina sin tejido debajo del prensatelas ya que puede dañarse el arrastre y el prensatelas.

Branchement de la machine

Introduisez la fiche de branchement du rhéostat dans la prise (1) à droite de la machine, puis branchez la machine à l'aide de la prise (2).

Pour L'Amérique du Nord

"Cet appareil a une prise polarisée (une lame plus large que l'autre). Afin de réduire le risque de décharge électrique, cette prise est conçue pour ne pouvoir être branchée que dans le bon sens avec des connecteurs muraux polarisés. Si la prise ne peut être insérée complètement dans le connecteur mural, inversez la. Si le problème persiste, vous devez consulter un electricien qualifié qui vous installera le support mural adapté. En aucun cas vous ne devez modifier la prise".

Mise sous tension de la machine

Pour coudre et éclairer votre travail, appuyez sur l'interrupteur " I ". Pour éteindre, appuyez pour amener l'interrupteur sur la position " O ".

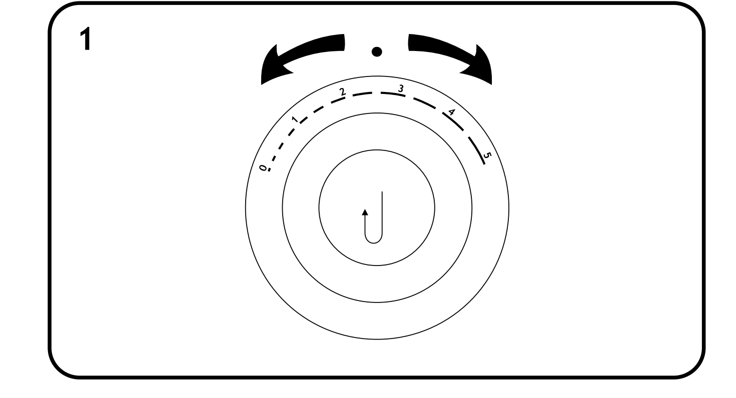
Pour mettre en marche la machine, appuyez sur le rhéostat; plus vous appuyerez, plus la vitesse de la machine augmentera. Pour arrêter, levez le pied.

*Note: **Poser un morceau de tissu entre le pied presseur et les griffes d'entrainement lorsque vous arrêtez votre travail.***



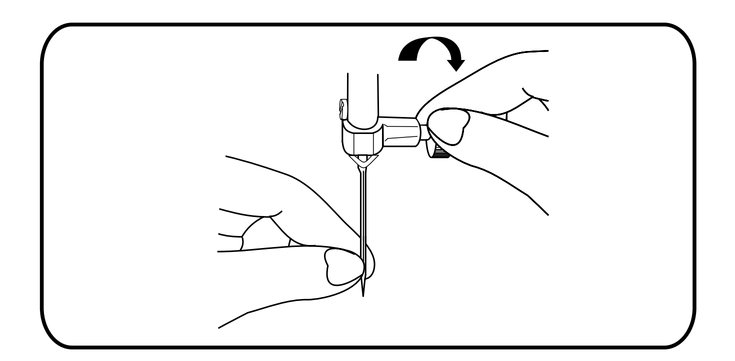
Stitch length selector

This selector adjusts space between stitches (illustration 1). The dot (mark in relief) is the indicator. The higher the number, the more separate the stitch will be.
Check **RECOMMENDED SETTINGS** to check the most adequate stitch length for your sewing.



Choosing and changing needles

1. Raise needle to its highest position.
2. Loosen needle clamp screw and remove needle.
3. With flat side of needle to the back, insert new needle up into clamp as far as it will go.
4. Tighten needle clamp screw securely.



Aplicaciones con puntada recta

Zurcido

Posiciones recomendadas
Selección punto: Costura recta (A)
Largo de la puntada: Cualquier posición
Prensatelas : Retire el prensatelas y el zanco.Coloque la placa cubre impelentes. (pagina 23).
Bastidor: No incluido

Botón puntada reversible

El botón de puntada reversible , con el simbolo ( ), está situado en el centro del largo de la puntada (Fig.1).

- ***Para puntadas reversibles, presione el botón y reténgalo. La máquina coserá en reversible únicamente mientras se tenga el botón presionado.***

Costura reversible

Para reforzar el final de una costura, presione el botón de retroceso y dé 3-4 puntadas.(Fig. 2). Eleve la aguja y el prensatelas y quite la tela tirando de este hacia atrás y a la izquierda. Corte el hilo en el corta-hilos de la barra prensatelas.

Applications avec le point droit

Repriser

Réglages recommandés
Point utilisé: Couture droit (A)
Longueur de point: N'importe quel règlage
Pied presseur: Retirez le pied presseur et la tige.
Installez la plaque couvre-griffes (page 23).
Métier à broder: Non livrée

Marche arrière

La touche ( ) au centre du sélecteur de longueur de point permet de coudre en marche arrière (Fig.1).

- *Pour arrêter les coutures, appuyez sur le bouton. Tant que vous le maintiendrez en place, la machine coudre en marche arrière.*

Couture en marche arrière

Pour renforcer la fin de la couture, appuyez sur le bouton de marche arrière (Fig. 2). Relevez l'aiguille et le pied presseur et dégagez le tissu en le tirant vers l'arrière sur la gauche. Coupez le fil à l'aide du coupe-fil encastré en la barre du pied presseur.

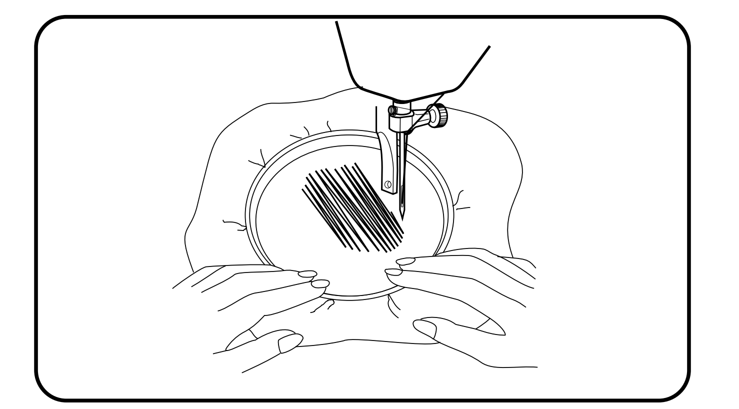
Funciones de la máquina

Fonctions de la machine

Applications with straight stitching

Darning

Recommended settings
Stitch Selection: Straight Stitch (A)
Stitch Lenght: Any settings
Foot: Remove foot and shank
Attach feed cover (page 22).
Frame: Not supplied





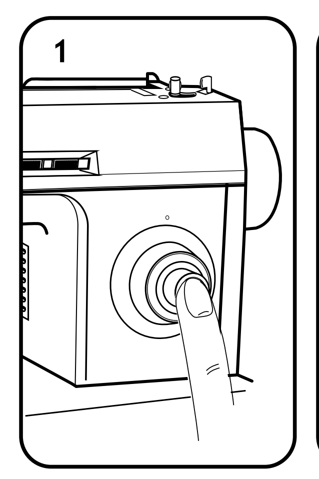
Reverse stitch button

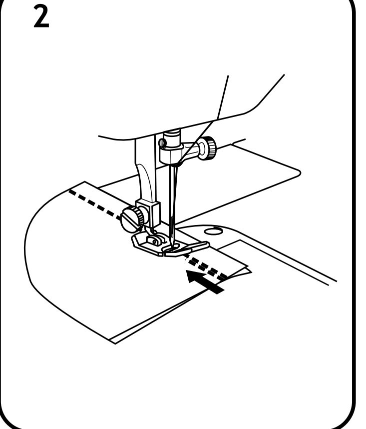
The reverse stitch button, with the (↑↓) symbol, is located in the center of the stitch length selector (illustrarion 1).

- For reverse stitching, push in the button and hold in place. The machine will stitch in reverse only as long as you keep the button pushed in.

Sewing in reverse

To neaten the end of a seam, push in the reverse button and backstitch 3-4 stitches (illustration 2). Raise needle and presser foot and remove fabric by drawing it to the back and left. Cut thread on thread cutter on presser bar.





Selector del largo de la puntada

Este selector regula el espacio entre los puntos (fig.1) . La marca en relieve es el indicador. Mientras mayor es el número, más distante será la puntada. Consulte los AJUSTES RECOMENDADOS para saber cual es el largo de la puntada más adecuada para su costura.

Sélecteur de longueur du point

*Ce sélecteur contrôle l'espace entre les points (fig.1). La marque en relief est l'indicateur. Le chiffre plus élevé donnera le point plus écarté. Consultez les **AJUSTEMENTS RECOMMANDÉS** pour connaître la longueur du point la plus indiquée pour votre couture.*

Selección y cambio de agujas

1. ***Eleve la aguja a su posición más alta.***
2. ***Afloje el tornillo y saque la aguja.***
3. ***Con la parte plana de la aguja mirando hacia atrás, inserte la nueva aguja hasta llegar a su tope.***
4. ***Ajuste el tornillo fuertemente.***

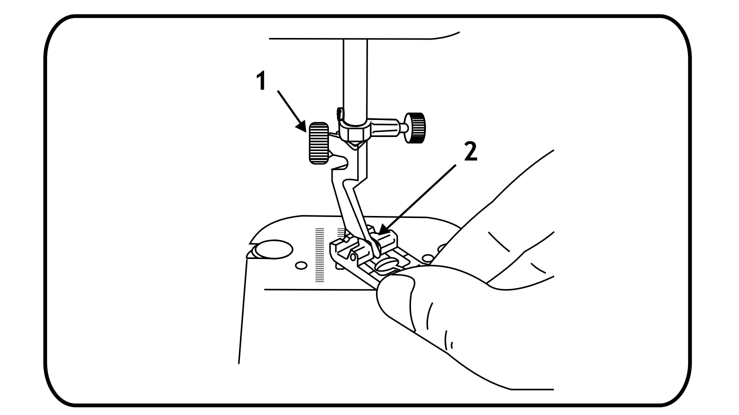
Choisir et changer l'aiguille

1. *Soulevez l'aiguille en position haute.*
2. *Dévissez la vis du pince-aiguille et retirez l'aiguille.*
3. *Insérez la nouvelle aiguille à fond dans le pince-aiguille, le côté plat du talon à l'arrière.*
4. *Serrez la vis du pince-aiguille.*

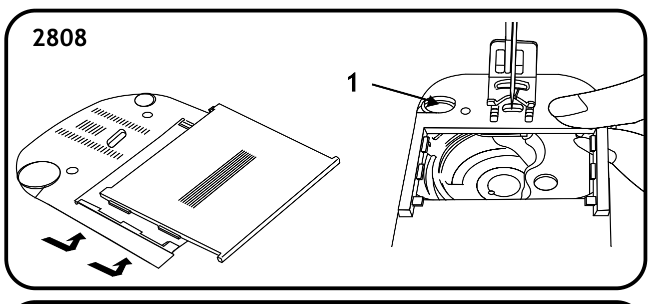


Changing screw-on presser feet with shank
(for some optional presser feet)

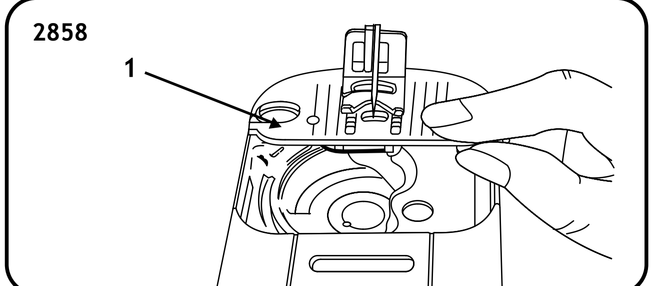
1. Raise needle and presser foot.
2. Remove the needle.
3. Loosen presser foot screw (1) and remove presser foot with shank (2), guiding it toward you and to the right.
4. To replace presser foot with shank, hook shank around the presser bar and tighten presser foot screw with the use of a coin.
5. Replace the needle.



Removing the needle plate
2808
1. Remove the visor by pulling it frontwards and then, upwards.
2. Raise needle and presser foot.
3. Lift up needle plate from right corner and slide out from under foot.
4. To replace needle plate, slide it under pin (1) and push it firmly to the left.
5. Press down until it snaps into place.



2858
1. Raise needle and presser foot.
2. Open slide plate.
3. Lift up needle plate from right corner and slide out from under foot.
4. To replace needle plate, slide it under pin (1) and push it firmly to the left.
5. Press down until it snaps into place.



Inserción de cremalleras

Posiciones recomendadas

Punto: Costura recta (A)
Largo de la puntada: 2-5
Prensatelas: Para cremalleras(E) (Prensatelas para cremalleras - disponible en el comercio de mercancías de costura).

Ajuste del prensatelas para cremalleras

Cuando los dientes de la cremallera están a la izquierda de la aguja (fig. 1):

- *Deslice el bloque de ajuste (A), el cual se desliza sobre el pasador, a tope hacia la derecha.*
- *Engarce el zanco del prensatelas sobre el lado izquierdo del mismo.*

Cuando los dientes de la cremallera están a la derecha de la aguja (fig. 2):

- *Deslice el bloque de ajuste (A), el cual se desliza sobre el pasador, a tope hacia la izquierda.*
- *Engarce el zanco del prensatelas sobre el lado derecho del mismo.*

Pose d'une fermeture glissière

Réglages recommandés

Point: Couture droite (A)
Longueur de point: 2-5
Pied presseur: Ganseur (E) (Pied ganseur: Disponible en les magasins de articles de couture).

Fixation du pied ganseur

Si les mailles de la fermeture sont à gauche de l'aiguille (fig.1):

- *Glissez la semelle du pied fermeture le long de la goupille vers la droite (A).*
- *Enclenchez le côté gauche de la semelle sur la jambe du pied presseur.*

Si les mailles de la fermeture sont à droite de l'aiguille (fig. 2):

- *Glissez la semelle du pied fermeture le long de la goupille vers la gauche (A).*
- *Enclenchez le côté droit de la semelle sur la jambe du pied presseur.*

Inserting a zipper

Recommended settings

Pattern: Straight stitch (A)
Stitch Lenght: 2-5
Foot: Zipper (E) - (Zipper foot - available at Sewing Centers)

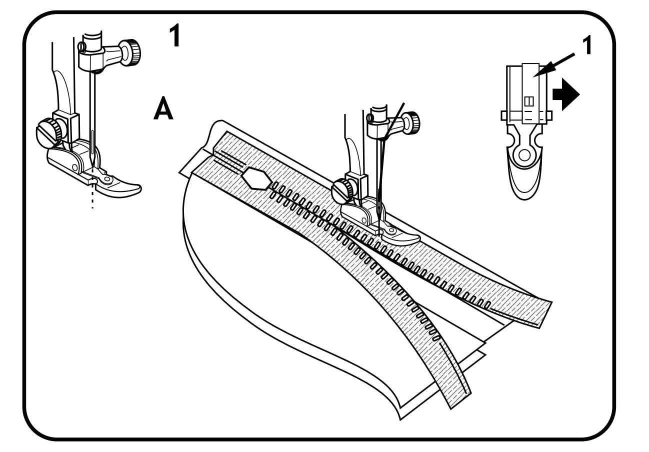
Adjusting the zipper foot

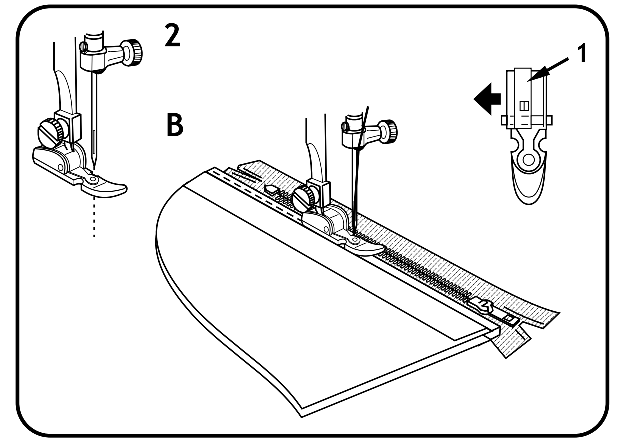
When the zipper teeth are to the left of the needle (illustration 1):

- Slide the adjusting block (A) across to the right.
- Snap-on the foot to the left side of the pin.

When the zipper teeth are to the right of the needle (illustration 2):

- Slide the adjusting block (A) across to the left.
- Snap-on the foot to the right side of the pin.







Cambio de prensatelas a tornillo

(para algunos prensatelas opcionales)

1. ***Eleve la aguja y el prensatelas.***
2. ***Retire la aguja.***
3. ***Afloje el tornillo (1) y quite el prensatelas (2), guiándolo hacia usted y a la derecha.***
4. ***Para sustituir el prensatelas, enganche el zanco alrededor de la barra prensatelas y ajuste el tornillo con una moneda.***
5. ***Recoloque la aguja.***

Retirar la placa de la aguja

2808

1. ***Retire la placa corredera tirandola para frente y después para arriba.***
2. ***Eleve la aguja y el prensatelas.***
3. ***Suba la placa de la aguja desde la esquina de la derecha y quítela por debajo del prensatelas.***
4. ***Para colocarla, deslícela debajo del perno (1) y presione hacia el lado izquierdo.***
5. ***Presione hasta que encaje en su sitio.***

2858

1. ***Eleve la aguja y el prensatelas.***
2. ***Abra la plancha corredera.***
3. ***Suba la plancha de aguja desde la esquina de la derecha y quítela por debajo del prensatelas.***
4. ***Para colocarla, deslícela debajo del perno (1) y presione hacia el lado izquierdo.***
5. ***Presione hasta que encaje en su sitio.***

Comment changer les pied presseurs

(pour quelques pied presseurs facultatifs)

1. *Relevez l'aiguille et le pied presseur.*
2. *Retirez la aiguille.*
3. *Desserrez la vis (1) et retirez le pied avec le talon (2) en la faisant pivoter vers la droite.*
4. *Pour remettre en place un pied presseur à tige, accrochez la tige autour de la barre du pied presseur et resserrez la vis à l'aide d'une pièce de monnaie.*
5. *Replacez la aiguille.*

Retirer la plaque à aiguille

2808

1. *Retirez le voyant de la canette. Tirez-le vers devant puis le vers l' haut.*
2. *Relevez l'aiguille et le pied presseur.*
3. *Soulevez la plaque à aiguille du côte droit et dégagez-la vers la droite.*
4. *Pour remettre la nouvelle plaque à aiguille, glissez-la sous la goupille (1). Poussez fermement vers la gauche.*
5. *Appuyez pour qu'elle soit bien enclenchée.*

2858

1. *Relevez l'aiguille et le pied presseur.*
2. *Ouvrez la plaque glissière.*
3. *Soulevez la plaque à aiguille du côte droit et dégagez-la vers la droite.*
4. *Pour remettre la nouvelle plaque à aiguille, glissez-la sous la goupille (1). Poussez fermement vers la gauche.*
5. *Appuyez pour qu'elle soit bien enclenchée.*

Conozca su máquina

Faites connaissance de votre machine